

Distr.: General 29 November 2017

Russian

Original: English

Европейская экономическая комиссия

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

Шестьдесят седьмая сессия Женева, 8 февраля 2018 года Пункт 5 b) предварительной повестки дня Пересмотр Конвенции: Предложения по поправкам к Конвенции, переданные Рабочей группой

Поправка к статье 18 Конвенции МДП

Записка секретариата

I. Введение

На своей шестьдесят шестой сессии Комитет рассмотрел обобщенные замечания Договаривающихся сторон по предложению делегации Российской Федерации, отраженные в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2017/18 и неофициальном документе № 8 WP.30/AC.2 (2017 год). Комитет отметил, что полученные замечания, по всей видимости, свидетельствуют о том, что это предложение в представленном виде на данный момент не позволит заручиться поддержкой, необходимой для его принятия. Кроме того, Комитет напомнил, что Исполнительный совет МДП (ИСМДП) завершил работу над пояснительной запиской к статье 18 в дополнение к первоначальному предложению, представленному делегацией Турции (см. неофициальный документ № 10 WP.30/AC.2 (2017 год)), которая предназначена для рассмотрения в качестве официального документа на следующей сессии Комитета в феврале 2018 года. Делегация Российской Федерации полагала, что обсуждение ее предложения следовало бы продолжить, и заявила, что если консенсуса по этому предложению достичь не удается, то она будет готова рассмотреть пояснительную записку, подготовленную ИСМДП. В этой связи Комитет решил рассмотреть эти два предложения совместно в ходе текущей сессии (см. документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/135, пункт 37 b)).

II. Рассмотрение Комитетом

2. Комитет, возможно, пожелает продолжить рассмотрение предложения по изменению статьи 18 на основе предложений Российской Федерации и ИСМДП.

GE.17-21091 (R) 181217 181217





3. В контексте своих обсуждений Комитет, возможно, пожелает отметить, что второе предложение первого пункта пояснительной записки 0.18.3-1 ИСМДП заключено в квадратные скобки, поскольку, по мнению некоторых членов Совета, ссылка на три таможни места отправления или места назначения представляется произвольной, так как речь идет о числе, применимом в соответствии с нынешней формулировкой статьи 18. Кроме того, Комитет, возможно, пожелает отметить также, что второй пункт пояснительной записки 0.18.3-1 ИСМДП касается использования международного банка данных МДП (МБДМДП) в качестве одного из средств, при помощи которого Договаривающиеся стороны могут уведомлять ИСМДП о любых ограничениях числа таможен места отправления или места назначения на их территории.

2 GE.17-21091

Приложение

I. Предложение Российской Федерации 1

Статья 18

Перевозка МДП может производиться через несколько таможен места отправления и места назначения. Таможенные органы Договаривающейся стороны определяют число таможен места отправления и места назначения в связи с операцией МДП, однако общее число таможен места отправления и места назначения при перевозке МДП не должно превышать восьми. Книжка МДП может быть предъявлена таможням места назначения только в том случае, если отметку о ее принятии сделали все таможни места отправления.

II. Предложение ИСМДП²

Статья 18

Перевозка МДП может производиться через несколько таможен места отправления и места назначения, однако общее число таможен места отправления и места назначения не должно превышать восьми. Книжка МДП может быть предъявлена таможням места назначения только в том случае, если отметку о ее принятии сделали все таможни места отправления.

Пояснительная записка 0.18-3

- 0.18-3 1. Таможенные органы могут ограничивать максимальное число таможен места отправления (или места назначения) на их территории до менее семи. [Однако таможенные органы принимают книжки МДП, в которых указано до трех таможен либо места отправления, либо места назначения на их территории].
 - 2. Договаривающиеся Стороны размещают информацию о таких ограничениях в открытом доступе и информируют Исполнительный совет МДП, в том числе путем надлежащего использования электронных приложений, разработанных с этой целью секретариатом МДП под контролем Исполнительного совета МДП.

III. Соображения по проекту пояснительной записки ИСМДП в ходе его семьдесят четвертой сессии

1. На своей семьдесят четвертой сессии ИСМДП заключил, что в качестве отправной точки увеличение числа таможен места отправления/места назначения до восьми в практическом плане означает, что максимальное число таможен места отправления на территории одной Договаривающейся стороны может достигать семи, поскольку для осуществления перевозки МДП необходима по крайней мере одна таможня места назначения (после пересечения границы с другой Договаривающейся стороной). Верно и обратное: в случае одной таможни места отправления максимальное число таможен места назначения может достигать семи. Таким образом, на одну перевозку МДП может приходиться в общей сложности до восьми таможен. Из этого следует, что могут суще-

GE.17-21091 3

¹ См. неофициальный документ № 15 WP.30 (2017 год).

² См. неофициальный документ № 10 WP.30/AC.2 (2017 год).

ствовать и другие сочетания числа таможен места отправления и места назначения при условии, что их общее число не превышает восьми.

- 2. Статья 18 не исключает того, что перевозка МДП может производиться лишь через одну таможню места отправления и одну таможню места назначения, но позволяет держателям книжки МДП осуществлять перевозки МДП через несколько таможен места отправления/места назначения. Таким образом, сам держатель книжки МДП указывает в графах 2 и 12 отрывных листков 1 и 2 книжки МДП одну, две или три таможни места отправления и, соответственно, места назначения, при условии, что их общее число не превышает четырех.
- 3. Это предложение, по-видимому, позволяет учесть позицию некоторых Договаривающихся сторон, которые хотят избежать увеличения числа мест погрузки/разгрузки на своей территории, поскольку в ее пределах они вправе допускать меньшее число таких мест. В то же время сохраняется существующая на данный момент возможность использования до трех таможен места отправления или места назначения в одной Договаривающейся стороне. И наконец, в пояснительную записку включено предложение об использовании МБДМДП для предоставления подробной информации о таких ограничениях, однако МБДМДП необходимо будет адаптировать для этой цели.

4 GE.17-21091